

초등 영어 어휘 학습 성취기준의 필요성에 대한 연구 : 초등학교 4학년 영어 검정교과서 분석을 중심으로

김은주, 이재근*

대전정림초등학교, 한국교원대

Kim, Eunju & Lee, Jaekun. (2011). Need for the standard of achievement for vocabulary learning in the primary English national curriculum. *Modern English Education*, 358-376.

The purpose of this study is to investigate how new words are presented in the reading section in the 14 kinds of authorized textbooks for 4th graders. Since textbooks are a key component in most language programs, they serve as the basis for much of the language input learners receive and the language practice that occurs in the classroom. Therefore, the words presented in the reading section will be the target ones for students to learn. Learning a word must be an incremental process, as the various types of word knowledge are mastered at different rates. Since all of the aspects of the word knowledge cannot be learned on the initial meeting, one reasonable way to start is to focus on the meaning and the form aspects of a word at first. On the basis of that, the words in a reading section provide an opportunity for students to get to know the form and the meaning of words and the link between the two. The analysis of the 14 kinds of authorized textbooks reveals that less than half of new words are presented their own written form and meaning. Under the strong influence of CLT, it seems that words are taken care of itself. However, it is high time to focus on learning words in the primary English education. For this, there needs to be the standard of achievement of vocabulary in the primary English national curriculum and words should be taken care of with a full of attention.

[standard of achievement/ presentation of vocabulary/ textbook/어휘제시/교과서]

* 제1저자: 김은주, 교신저자: 이재근

I. 서론

영어 사용에 대한 더 많은 사회적 요구가 확대됨에 따라, 2007, 2008, 2009학년도에 연차적으로 초등학교 영어교육과정이 개정되었다. 개정된 내용에 따르면, 읽기·쓰기의 비중 및 수업 시수의 확대, 어휘 수가 증가 되었으며, 2011학년도 현재 개정 교육과정을 바탕으로 14종의 검정 교과서가 출시되었으며 (이재근, 2011) 각 학교별로 교과서 선정 작업을 통해 현장에서 다양하게 사용되고 있다.

전통적으로 교육에 있어 교과서는 학습자가 무엇을 배울 것인가, 어떻게 배울 것인가, 학업의 어떤 부분이 가장 강조되어야 할 것인가에 관련하여 이미 결정된 결과물이라고 하였다 (Rivers, 1983). 이러한 교과서는 학생들의 학습과정에서 중요한 역할을 하며, 교실 안에서 학습 활동의 중요한 원천이인 동시에 학생들이 수업 활동 중에 참여하는 다양한 언어활동을 제공한다 (Goodman & Hoe, 2011). 따라서 초등 영어 교육에서 교과서는 중요한 역할을 차지하며, 이렇게 주요한 역할을 하는 교과서의 개발 및 제작에 방향을 제공하는 것은 교육과정의 성취기준이다. 성취기준은 교수-학습의 실질적인 기준으로서 각 교과목에서 가르치고 배워야 할 내용과 그러한 내용 학습을 통해 학생들이 성취해야 할 능력 및 특성을 진술한 것이다 (민찬규, 2002). 그러나 현재 초등 영어 교육과정에서는 어휘와 관련된 성취기준이 따로 제시되어 있지 않고, 읽기와 쓰기의 하위 영역에 제시되고 있다.

어휘 학습은 다양한 어휘 지식이 점차적인 축적의 과정을 통해 이루어지는 연속체의 과정이다 (Hatch & Brown, 1995; Henriksen, 1999; Laufer, 1991; Laufer & Paribakht, 1998). 다양한 어휘 지식 중 초기 어휘 학습의 출발점으로 어휘의 형태와 의미 그리고 이 둘을 연결하는 것에서부터 시작하여야 한다고 하였다 (Kelly, 1985; Saussure, 1983; Schmitt, 2008; Thornbury, 2009). 이는 초등영어 교과서의 어휘 제시 및 어휘 활동 관련해서 학습자들이 그 형태와 의미 측면의 지식을 아는 것에서부터 출발해야 함을 의미한다.

본 연구는 2008 개정 교육과정의 읽기 및 쓰기영역의 성취기준에 따라 제작된 14종의 검정 교과서의 어휘 제시 양상들을 분석하여, 차기 교과서 개발을 위한 어휘 제시와 초등영어 교육과정의 보완에 시사점을 제공하고자 한다.

II. 이론적 배경

1. 성취기준의 정의

성취기준은 “각 과목별 교수-학습 활동에서 실질적인 기준 역할을 할 수 있도록 현행 국가 수준의 교육과정을 구체화하여 학생들이 성취해야 할 능력

또는 특성의 형태로 진술한 것” (백순근, 1998. p.32)이라고 규정하였다. 다시 말해, 성취기준이란 국가 교육과정에서 제시되어 있는 교과별 목표와 내용이 뜻하는 바를 구체적으로 한정하고, 거기에 포함된 의미를 학생들이 달성해야 할 능력과 특성의 형태로 진술하여 교사와 학생들에게 그들이 무엇을 가르치고 무엇을 배워야 하는지를 제시한 것이라고 할 수 있다 (정구향, 정미경, 김진하, 2001).

초등영어 교과서의 모든 활동은 학습자가 교육과정에서 요구하는 데 도달하기 위한 목적으로 제시된다. 그러나 어휘 학습과 관련하여 2008 개정 초등학교 영어과 교육과정에서의 성취기준은 4가지 의사소통 기능 즉 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기영역의 성취기준이 제시되고 있으며, 어휘는 4가지 기능의 학습에 따라 부수적으로 학습이 되는 것으로 보고 있다 (교육과학기술부, 2008). 이에 본 연구에서는 성취기준에 따라 제작된 14 중 검정 초등학교 4학년 영어 교과서에 구현된 어휘 제시 제 양상을 분석하여 초등학교 4학년 학습자들의 어휘 학습의 현황을 토대로 어휘 학습 성취기준의 필요성을 논하고자 한다.

2. 선행연구

1) 영어교과서어휘분석

초등학교 교과서의 어휘 분석 연구로 박안나 (2010), 이정경 (2007), 한두진 (2006)은 연구 대상만 다를 뿐 연구 목적은 교과서에 제시된 신 어휘를 대상으로 교육과학기술부 (2008) 선정 기본 어휘와 어느 정도 일치하고 있는지를 알아보고, 각 학년의 교과서에 나타난 어휘의 빈도, 분포, 반복 간격 등을 조사 분석하였다.

엄지현 (2008)과 우현이 (2007)의 연구는 초등학교와 중학교 영어 교과서의 어휘 선정 구성에 관련된 연계성을 알아보는데 목적을 두고, 초등학교 6학년 영어교과서와 중학교 1학년 영어 교과서 3 종의 기본 어휘 반영률, 단위 별 신 어휘 수를 살펴보고, 중학교 1학년 영어 교과서에 나타난 6학년 어휘의 빈도수, 분포 수, 반복 간격 등의 어휘 분석을 통하여 연계성을 분석하였다.

2) 관련연구

성취기준 진술 혹은 성취기준 보완에 관한 연구로 이영식과 김혜영 (2009), 최윤하 (2009) 그리고 손승희 (2005)의 연구를 살펴볼 수 있다. 이영식과 김혜영 (2009)은 개정 교육과정의 성취기준 진술에 시사점을 제공하기 위해 개정 교육과정의 고등학교 1학년 영어과 성취기준을 유럽공통참조 기준과 비교 분석하여 성취기준 개발에 고려해야 할 점을 제시하였다. 이와 비슷한 연구로

최윤하 (2011)는 중학교 3학년 성취기준과 유럽공통참조 기준과 비교 2009개정 교육과정에 따른 성취기준 개발 과정에서 고려해야 할 시사점을 제공해주었다. 손승희 (2005)는 제7차 초등학교 영어과 교육과정의 읽기와 쓰기 성취기준을 초등 학생들의 학습 능력에 맞게 재조정 할 것을 제안한 연구로 알파벳과 단어 쓰기 시기에 대한 설문 조사를 통해 읽기와 성취기준의 하향 조정을 제안하였다.

성취기준에 따라 각 교과서의 활동이 잘 구성되어 있는지를 연구한 현장 연구로는 박지원 (2005), 김혜영 (2007), 이선영 (2009)의 연구가 있다. 성취기준의 적절성과 관련된 박지원 (2005)의 연구는 쓰기 영역의 성취기준을 중심으로 성취기준의 내용과 목표 수준이 교사에게 명확하게 진술되었는지, 성취기준의 목표 수준이 학생들의 학습 수준에 비하여 적절하게 설정 되었는지를 분석하였다. 김혜영 (2007)의 연구는 듣기 성취기준에 따라 듣기 활동이 잘 구현되어 있는지를 분석한 반면, 이선영 (2009)은 말하기의 성취기준에 따라 말하기 활동이 교과서에 잘 구현이 되어 있는지 분석하였다.

이와 같이 교과서의 어휘에 관한 연구로는 교과서에 사용된 어휘의 개정 어휘 목록의 반영도, 어휘 수와 빈도 수 등에 대한 양적 연구가 주를 이루었다. 성취기준에 관한 연구는 교과서의 활동이 성취기준을 얼마나 반영하는가에 대한 연구와 성취기준의 적절성에 관한 연구였으며, 성취기준의 적절성 및 성취기준에 따른 교과서 활동의 적절성에 관한 중학교 교과서와 성취기준에 해당하는 연구가 대부분이었다. 이에 초등학교 14종 4학년 검정 영어 교과서의 어휘 제시 및 어휘 활동 분석 및 초등학교 4학년 학습자들의 어휘 지식 측정을 토대로 초등학교 어휘 학습 성취기준의 필요성에 대해 논하고자 한다.

III. 연구 방법

1. 연구대상

1) 분석대상

교과서의 읽기 영역의 어휘 제시형태 및 어휘 활동을 분석하기 위해 현재 출시된 14종 초등학교 4학년 교과서와 교사용 지도서 및 E-book을 분석하고자 하였으며, 각각의 교과서는 연구자의 임의로 A~N으로 이름을 정하여 분석을 실시하였다. 14종 교과서의 저자명과 출판사명은 부록에 제시하였다.

2) 초등학교 학생들의 어휘 학습 현황 파악 대상

현재 학습자들의 읽기 영역 안의 제한된 어휘 제시 및 활동 속에서 학습자들의 어휘 학습의 정도 및 교과서에 문자 언어로 제시된 어휘와 그렇지 않은 어휘 (즉 음성으로만 학습한 어휘)에 따른 학생들의 어휘 학습의 현황을 파악하고자 하였다. 이를 위해 학교 현장에서 가장 많이 사용하고 있는 교과서 3종 그리고 연구자가 임의로 2종을 선택하여 광역시, 중소도시, 읍면 지역의 학교를 선택하여 총 408명을 대상으로 평가를 실시하였으며 그 대상은 표 1과 같다

표 1

초등학교 4학년 학습자들의 어휘 학습 현황 파악을 위한 대상

	특별시/광역시	중소도시	읍면지역	합계
A 교과서	30	30	31	91
B 교과서	26	31	26	83
C 교과서	29	29	23	81
D 교과서	26	22	22	70
E 교과서	26	32	25	83
합계	137	144	127	408

2. 분석방법

1) 교과서 분석 도구

14종 검인정 교과서의 어휘 제시 측면을 분석하기 위하여 우선 각 교과서의 전체적인 체제를 분석한 뒤, 새로 나온 어휘 제시 측면에서 어휘의 형태와 의미 연결을 위한 제시 단계의 유무, 읽기 영역에 제시된 새로 나온 어휘의 수 및 반영도를 분석하였다

표 2

14종 초등학교 4학년 검정 영어 교과서 분석 준거

평가 항목	교과서 어휘 활동 분석 준거
어휘 제시 측면	.어휘의 형태와 의미 연결을 위한 어휘의 제시 단계가 있는가? .읽기 영역에 몇 개의 어휘가 제시되어 있는가? .새로 나온 어휘들이 잘 반영되어 있는가?

2) 어휘학습 현황 평가도구

어휘 지식은 축적의 과정으로 어휘 지식을 한 가지 측면으로 단편적으로 평가해서는 안 된다 (Laufer & Goldstein, 2004). 이에 Laufer 등 (2004)은 하나의 어휘 지식에 대해 여러 가지 측면을 측정하기 위한 평가 도구로서 4단계를 나누어 제시한 내용 (Laufer, Elder, Hill & Congdon, 2004)을 토대로 Schmitt (2010)가 표 3과 같이 정리하였다.

표 3
형태와 의미 연결의 학습 정도 (Schmitt, 2010)

제시된 어휘 지식	어휘 지식 평가	
	재생 (recall)	인지 (recognition)
의미	형태 재생 (form recall) (어휘를 쓰도록 함)	형태 인지 (form recognition) (해당하는 어휘를 고르도록 함)
형태	의미 재생 (meaning recall) (정의를 쓰거나 뜻을 쓰도록 함)	의미 인지 (meaning recognition) (정의를 고르거나, 번역을 고르도록 함)

이를 바탕으로 평가지 유형을 4가지로 제작·작성하여 학습자들의 어휘 지식을 측정하고자 하였다. 그러나 어휘 평가의 유형과 관련하여, Laufer 등 (2004)의 테스트 연구 결과, 어휘 형태인지와 의미 인지의 평가 결과가 통계적으로 비슷한 결과가 나타났다 (meaning recognition=form recognition).

본 연구에서도 이를 반영하여 형태 재생, 의미 재생과 의미 인지의 유형의 평가를 작성하여 학습자에게 투여하기로 하였으며, 형태 인지의 평가 유형은 실시하지 않기로 하였다.

표 4
본 연구에 사용한 평가지 유형

평가지 유형		형태
교과서 제시 어휘	교과서 비제시 어휘	
A-1	가-1	모국어로 의미 제시- 영어 철자 쓰기
B-2	나-2	영어 형태 제시- 의미 쓰기
C-3	다-3	영어 형태 제시->의미 고르기 (선택형)

본 연구에서는 어휘의 형태 재생을 위한 지식을 측정하기 위해 A-1 평가지 유형, 의미 재생을 위해서는 B-1 평가지 유형, 의미 인지를 위한 C-1의 유형으로 개발하여 실시하였다. A-B-C 유형과 가-나-다 유형은 교과서에 제시된

어휘와 제시되지 않은 어휘를 구분한 것으로, 교과서에 음성언어로 학습한 어휘가 읽기 영역에서 문자언어로 제시됨과 동시에 의미가 제시된 어휘는 'A-B-C' 평가 유형지, 교과서에서 음성언어로 학습하였으나 문자언어와 의미가 제시되지 않은 어휘는 '가-나-다' 평가 유형지로 표 4와 같이 명명하였다.

평가지 이름 (A-B-C/ 가-나-다)은 교과서의 읽기 영역에 문자와 의미가 제시된 어휘와 제시되지 않은 어휘 지식의 수준을 비교하기 위한 것으로, 평가지의 유형은 동일한 것이다. 각 교과서별 어휘 평가 유형 및 어휘 수는 표 5와 같다.

표 5

교과서별 어휘 평가 유형 및 항목 수

교과서종류	평가지					
	제시 어휘			비제시 어휘		
	A-1 (form recall)	B-1 (meaning recall)	C-1 (meaning recognition)	가-1 (form recall)	나-1 (meaning recall)	다-1 (meaning recognition)
A 교과서	25	25	25	25	25	25
B 교과서	25	25	25	25	25	25
C 교과서	25	25	25	25	25	25
H 교과서	25	25	25	25	25	25
M 교과서	25	25	25	20	20	20

3. 자료의 처리와 분석

1) 교과서의 읽기 영역에 제시된 어휘 (문자언어)와 제시되지 않은 어휘 지식 비교

집단의 구분 없이 전체 학생들의 교과서에 제시된 어휘와 그렇지 않은 어휘의 점수에 통계적으로 유의한 차이가 있는지를 살펴보기 위해 대응표본 (paired-sample) t-test를 실시하여, 그 결과를 비교 분석하였다.

2) 어휘별 형태 재생, 의미 재생, 의미 인지 지식의 비교

학생들의 어휘 지식간의 차이가 있는지를 살펴보기 위해 A-1, B-1, C-1 (가-1, 나-1, 다-1)의 평가지 유형 간에 통계적으로 유의미한 차이를 보이는지를 살펴보기 위해, 반복 측정 분산분석 (Repeated Measure ANOVA)를 실시하여 그 결과를 분석하였다.

IV. 분석결과

1. 교과서의 분석 결과

1) 읽기 영역의 새로운 어휘 제시 단계 유무

14종 검인정 교과서 중에서 3개의 교과서를 제외하고는 표 6에서 보는 바와 같이 새로 나온 어휘의 제시 단계가 있었다.

표 6
새로 나온 어휘의 제시 단계

교과서	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
제시단계	○	○	○	○	○	○	×	○	○	○	×	○	○	○

그림 1에서 보는 바와 같이 제시 단계는 어휘의 형태와 의미가 읽기 영역에서 제시되는 것으로 각 단원의 어휘는 그림과 함께 그 형태가 제시되었다.



그림 1. 읽기 영역에서의 어휘 제시.

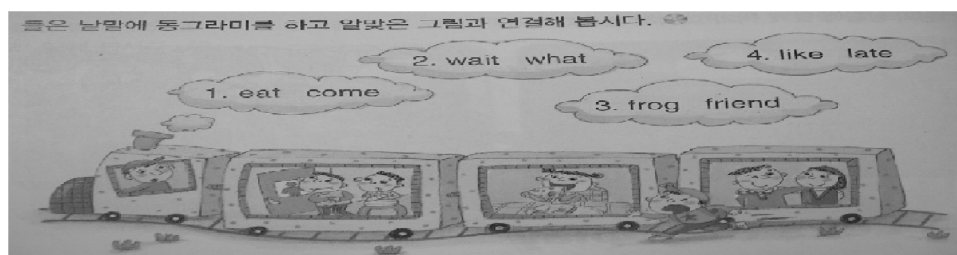


그림 2. 읽기 영역에서 형태와 의미 확인 연습 활동.

반면, 교과서 G와 K의 경우에는 어휘의 형태와 의미를 먼저 제시하지 단계를 넣지 않고, 의미 확인으로서 연습의 단계가 먼저 제시되는 것을 볼 수 있다. 그림 2는 G 교과서의 1단원의 읽기 영역의 어휘를 제시한 것이다. 연습

활동을 통해 학습자들이 어휘의 뜻과 의미를 알 수 있으나 학습자의 측면에서는 어휘의 의미와 뜻을 먼저 제시하여 준 후에, 그 의미와 형태를 연결하는 활동이 제시되는 것이 필요하다.

Cameron (2005)에 따르면, 아이들의 듣기 활동 시 내용이 비록 목표언어로 제시되어도 그들의 정신적 과정은 제 1 언어를 통해 이루어지기 때문에 심리 학습자들이 소위 칭하는 ‘meantalese’로서 외국어와는 독립적인 상태에 있다고 주장하였다. 따라서 학습자들은 이야기에서 제시된 단어나 구조에 초점을 두지 않고, 이야기의 의미를 파악하려고 한다. 이는 학습자들이 1~2차시의 듣기 말하기를 통해 어휘에 노출이 되었다 하더라도 어휘의 형태와 의미를 접하게 되는 것은 읽기 영역의 어휘 제시 단계라고 볼 수 있다. 교과서에 학습해야 하는 어휘의 문자 형태와 의미에 대한 제시 단계 없이 듣기 말하기를 통해 어휘를 학습했다라고 간주하는 것은 학습자의 측면에서 부담이 될 수 있다.

이를 토대로 새로 나오는 어휘는 음성 형태뿐만 아니라 문자 형태와 의미가 학생들에게 교과서를 통해 제시되어야 할 필요가 있음을 시사해준다.

2) 읽기영역의 제시 어휘수

읽기 영역의 제시 단계는 그 단원의 새로 나온 어휘의 형태와 의미가 학습자들에게 제시되는 영역이다. 이에 각각의 읽기 영역에서 몇 개의 어휘를 다루고 있는지를 분석한 결과 표 7에서 보는 바와 같이 제시된 어휘는 3개에서 7개의 범위에 있었다. 10~11세의 아동에게 한 단원에 7~8개의 어휘를 가르치도록 주장한 Finocchiaro (1989), 그리고 유럽 7개국을 대상으로 한 조사에서 매 학습에서 1.5~5개의 어휘가 적합하다고 주장한 Mackey (1965)의 주장을 토대로 읽기 영역의 제시 어휘 수는 적절하다고 볼 수 있다.

표 7

읽기 영역에 제시된 어휘 수

교과서	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
어휘수	3~4	4	6	4	6	6	6~7	·	5	4	·	4	6	6

3) 각 단원별 새로 나온 어휘 수 및 제시된 어휘와 제시되지 않은 어휘 수 비율

초등영어 교육과정에서 추구하는 암시적 문맥적 어휘 지도 접근법 아래 어휘는 따로 직접적으로 지도하지 않고, 읽기 영역의 하위 영역에 놓여짐에 따라 어휘의 제시는 읽기 영역에서 제시가 된다. 각각의 단원의 새로 나온 어휘는 6개에서 많게는 15개의 어휘를 사용되는 반면, 읽기 영역에서 제시되는 어휘는 3~7개로 제시가 되는 것을 볼 수 있다. 학습자들의 인지적인 부담에

따라 한 차시에 제시될 수 있는 어휘 수가 제한됨에 따라 읽기 영역에서 새로 나온 어휘가 다 제시되는 것이 아니라 그 교과서의 그 형태와 의미가 제시되는 어휘와 제시되지 못하는 어휘가 있다는 것을 알 수 있다. 이에 각 교과서 단위 별 새로 나온 어휘 그리고 읽기 영역에서 문자로 제시된 어휘 수와 어휘는 정리하여 부록에 제시하였으며 그림 3은 그 비율을 그래프로 나타낸 것이다.

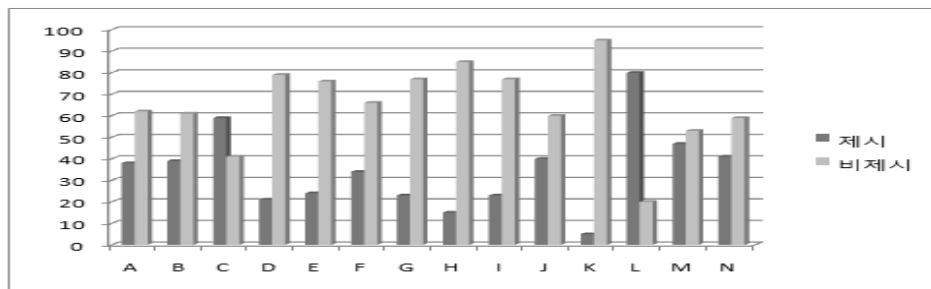


그림 3. 교과서 별 제시 어휘 및 비제시 어휘 비율 도표.

그림 3에 따르면, 14종 교과서 중 2개의 교과서를 제외하고는 교과서에 문자로 그 형태와 의미가 제시된 어휘의 수가 새로 나온 어휘의 절반에도 미치지 못하는 것으로 나타난다. 그렇다면 학습자들은 언제 그리고 어떻게 교과서에서 그 의미와 형태가 제시되지 않은 어휘를 어떻게 학습할 수 있는 것일까? 학습자의 어휘 제시의 공백으로 인해 학습의 공백이 생기게 되는 것이며 결국은 고학년으로 올라가면서 어휘 학습의 부담으로 이어지게 되는 것이다.

초등영어 교과서를 통해 접하지 않은 어휘 (어휘 제시의 공백)는 학습의 기회를 제공받지 못하는 문제점에 봉착하게 된다. 따라서 고학년으로 갈수록 학습자의 어휘 부담량은 점점 더 커지게 되며 학습자의 수준차이가 커지게 되는 것은 그림 4에서 보는 바와 같다.

현재 교과서의 제시 측면에서 어휘를 분석한 결과를 토대로 가정해 볼 때, 3-4학년에서는 학습자들은 240개의 낱말 중에 일부분인 ‘A의 어휘’가 교과서에 제시되는 어휘로서, 학습자들은 제시된 ‘A 어휘의 형태 및 의미’을 접하게 되고 학습의 과정을 거치게 된다. 그리고 ‘a-1과 b-1 어휘’는 음성으로 듣기와 말하기를 통해 학습한 어휘에 해당이 된다. 즉 ‘a-1과 b-1 어휘’는 음성 형태로 학습하되 문자 형태 및 의미가 제시되지 않은 어휘이다.

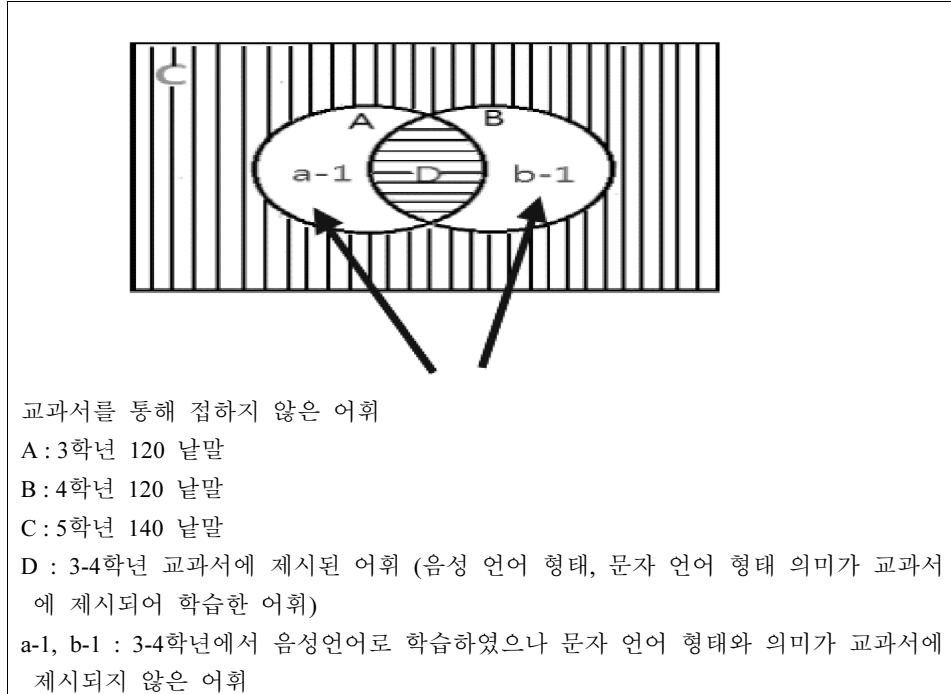


그림 4. 교과서 어휘 제시 측면에서 본 어휘 제시 단계의 공백 (GAP)에 따른 고학년 학습자의 어휘 학습의 부담.

5학년에서는 ‘D 어휘’ (3-4학년 교과서에서 제시되어 형태와 의미를 학습한 어휘), ‘a-1 어휘’ (3학년 때 음성 형태로만 학습하고, 문자 형태 및 의미가 제시되지 않은 어휘), ‘b-1 어휘’ (4학년 때 음성 형태로만 학습하고 문자언어와 의미가 제시되지 않은 어휘)를 모두 어휘의 형태 및 문자를 알아야 한다는 결론이 나온다. 즉 5학년 어휘 학습의 출발점의 기대 수준은 (a-1 + b-1 + D) 어휘를 읽고, 형태 (음성 형태 + 문자 형태) 및 의미를 알아야 하는 것이다.

결국 이러한 어휘 제시의 공백으로 교과서를 통해 어휘의 문자 형태 및 의미를 학습할 기회를 제공 받지 못한 결과어휘 학습이 뒷받침되지 않은 학생들의 경우에는 문장으로서 많은 어휘가 제시되는 고학년으로 갈수록 영어에 흥미를 잃어버리고 영어를 어려워하는 것은 당연한 현상이다. 교과서의 어휘 제시 측면에서 어휘의 음성 및 문자 형태와 의미가 교과서에 제시된 어휘가 그렇지 않은 어휘에 대한 학습자의 지식 현황은 다음 장에서 논하도록 한다.

2. 초등학교 4학년 학습자들의 어휘학습 현황

1) 어휘지식 학습현황

5개 종류의 교과서를 사용하는 대도시, 중소도시, 읍면지역의 학생 408명을 대상으로 어휘 학습 평가를 실시한 결과는 표 8과 같다. 형태 재생의 경우에는 평균 21.17, 의미 재생의 경우에는 31.12, 의미 인지는 42점으로, 어휘 지식에 대한 학습이 전반적으로 낮은 것을 볼 수 있으며 어휘 형태 재생과 관련된 지식이 다른 지식보다 현저히 낮은 것을 볼 수 있다.

표 8

어휘학습에 의한 형태 재생, 의미 재생, 의미 인지 분석 (기술 통계)

	사례 수	평균	표준편차
형태 재생	408	21.17	13.04
의미 재생	408	31.12	12.11
의미 인지	408	42	8.09

표 9

어휘학습에 의한 형태 재생, 의미 재생, 의미 인지 분석 (분산 분석)

	제III유형 제공 합	자유도 (df)	평균제곱	F	유의도 (p)
(제시+비제시)	94184.731	1.922	48996.526	537.375	.000
오차 (제시+비제시)	71334.186	782.353	91.178		

각각의 어휘 지식은 표 9 분산 분석 결과에서 보는 것처럼 95% 수준에서 통계적으로 유의한 차이를 보였다. 즉 이해적 어휘 지식을 표현적 어휘 지식보다 더 많이 가지고 있으나 전체적인 어휘 학습의 정도로 본다면 어휘 지식이 현저히 낮다는 것을 시사한다. Nation (2009)은 어휘가 어떻게 소리가 나고, 쓰고, 철자를 쓰고 올바른 문법으로 사용하는 지식은 표현적 어휘 지식이라고 하였다. 즉 어휘의 형태를 보고 의미를 인지하는 지식이 철자를 쓰는 지식보다는 더 우세한 것으로 드러났다. 반면 전체적으로 어휘 지식이 현저하게 낮음을 볼 수 있다.

초기 어휘 학습의 출발점은 다양한 어휘 지식 중 어휘의 형태와 의미 그리고 이 둘을 연결하는 것에서부터 시작하여야 한다는 것을 토대로 살펴볼 때, 현재 초등학교 4학년 학습자들은 초기 어휘 학습으로 갖추어야 할 지식을 잘 갖추고 있지 못하는 것으로 여겨진다.

표 10
사후 검정 결과

(I)	(J)	평균 차 (I-J)	표준오차	유의도 (p)	차이에 대한 95%신뢰 구간	
					하한 값	상한 값
A+가	B+나	-14.957	.705	.000	-16.343	-13.572
	C+다	-20.838	.671	.000	-22.156	-19.520
B+나	A+가	14.957	.705	.000	13.572	16.343
	C+다	-5.881	.585	.000	-7.031	-4.731
C+다	A+가	20.838	.671	.000	19.520	22.156
	B+나	5.881	.585	.000	4.731	7.031

1) 교과서의 읽기 영역에 제시된 어휘와 제시되지 않은 어휘의 학습현황

교과서에 문자 형태 및 의미가 제시된 어휘와 그렇지 않은 어휘를 구분하여 집단별 교과서별 구분 없이 교과서에 제시된 어휘와 제시되지 않은 어휘의 평가지 유형별 결과를 살펴보면 표 11과 같다.

표 11
제시어휘와 비제시 어휘의 t-검정

	사례 수	평균	표준 편차	표준 오차	t	자유도 (df)	유의도 (p)
A-1	408	12.82	8.72	.43	8.105	407	.000
가-1	408	8.35	8.42	.42			
B-1	408	20.19	7.61	.37	7.871	407	.000
나-1	408	15.94	8.65	.42			
C-1	408	22.19	5.14	.25	6.095	407	.000
다-1	408	19.82	6.09	.03			

제시 어휘와 비제시 어휘 학습의 차이를 보면 표 11에서 보는 바와 같이 신뢰구간 95% 수준에서 유의미한 차이가 있음을 확인할 수 있다. 즉 교과서에 문자어로 제시된 어휘의 지식이 그렇지 않은 어휘 보다 학습자들이 훨씬 더 많이 알고 있으며, 이는 교과서에 학습자들이 학습해야 하는 어휘가 제시되어야 함을 입증하는 결과라고 볼 수 있다. 교과서에 제시된 어휘는 교사와 학습자들이 학습해야 하는 어휘로 간주함에 따라 제시되지 않은 어휘보다 제시된 어휘를 더 많이 알고 있는 것으로 사료된다. 이해적 어휘 지식과 표현적 어휘 지식에서도 교과서에 제시된 어휘에 관련된 지식을 학습자들이 더 많이 알고 있는 것으로 드러났다.

이를 토대로 초기 어휘 학습으로 어휘의 형태와 의미 그리고 이 둘의 관계

를 연결 짓기 위해서는 교과서에 새로 나오는 어휘가 잘 제시되어야 할 필요가 있음을 시사해준다.

VI. 결론 및 제언

14종 초등학교 4학년 영어 검정교과서의 어휘 제시 분석결과 각 단원의 새로 나온 어휘 중 절반도 미치지 못하는 어휘 만이 문자 형태와 의미가 교과서에 제시되는 것을 살펴볼 수 있었다. 초등학교 4학년 학습자들의 어휘 지식 측정 결과 교과서에 제시된 어휘 보다 제시되지 않은 어휘의 지식이 현저히 낮을 것을 볼 수 있었다. 이를 토대로 어휘 학습 측면에서 교과서에 새로 제시되는 어휘는 음성 및 문자 형태 그리고 의미의 제시가 필요하다는 것을 시사한다.

이는 시각적 그리고 청각적 처리의 비대칭 및 어휘의 표상의 질과 관련하여 첫째, 시각적으로 제시된 어휘는 음성 형태로만 제시된 경우보다 더 쉽게 학습하며 둘째, 시각적으로 제시한 어휘는 학습자에게 음성 언어 형태의 제시보다 철자와 음운 정보를 포함한 복합적인 기억의 흔적을 이끈다고 하였다. 따라서 보다 효과적인 어휘의 기억을 위해서는 문자 언어와 음성 언어가 조합하여 제시되어야 한다고 하였다 (Nelson, Balass & Perfetti, 2008). 이를 토대로 각 단원의 새로 나온 어휘들은 교과서에 음성 형태뿐만 아니라 문자 형태로서 제시되어야 함을 시사해준다.

둘째, 4학년 학습자들의 어휘 학습의 현황과 관련하여 초기 어휘 학습으로 갖추어야 하는 어휘의 형태 및 의미에 대한 지식이 현저히 낮을 것을 볼 수 있었다. 즉 초기 어휘 학습으로 갖추어야 할 지식 수준이 현저히 낮았다. 현행 초등영어 교육과정에서 어휘는 문맥적으로 그리고 4기능을 통해 부수적으로 학습된다는 암시적 어휘 지도 접근법이 아닌 좀 더 명시적인 어휘 지도 접근법이 필요하며, 어휘 학습과 관련하여 교육과정에서 어휘 학습 성취기준이 필요하다는 것을 시사한다.

보다 구체적으로 성취기준은 형태와 의미 측면에서 나누어 제시되어야 한다. 어휘의 형태측면에서 음성 형태로는 ‘그림을 보고 해당하는 어휘를 듣고 고를 수 있다. 문자 형태로는 그림을 보고 해당하는 어휘를 고를 수 있다. 어휘의 의미 측면에서는 음성 형태로는 ‘어휘를 듣고 해당하는 어휘를 고르거나 쓸 수 있다’. 문자 형태로는 ‘어휘를 읽고 뜻을 고르거나 쓸 수 있다.’ ‘보지 않고 어휘를 쓸 수 있다’와 같은 음성 형태와 문자 형태로서 어휘의 형태와 의미로서의 어휘 지식을 학습할 수 있는 성취기준의 제시가 필요하다고 사료된다.

문법이 없이는 약간의 의미가 전달되지만 어휘가 없이는 의미가 전달되지 않는다 (Wilkins, 1972)의 인용문에서 보듯이 어휘 학습은 외국어 학습에서 중

요한 역할을 한다. 따라서 초등 영어 교육과정이 지향하고 있는 암시적 어휘 지도 방법에 명시적인 어휘 지도방법의 질충적인 어휘 지도 접근법 및 어휘 학습에 대한 성취기준의 제시는 차후 교과서의 어휘 제시 및 어휘 활동 구성에 구체적인 방향을 제공할 것으로 사료된다.

참고문헌

- 교육과학기술부. (2008). *외국어과교육과정 (I)*. 교육부 고시 제 2008-160 [별책 14]. 서울: 교육과학기술부.
- 김혜영. (2007). *영어과 성취기준 및 과업 유형에 따른 듣기 과업 분석*. 미출간 석사 학위 논문, 부경대학교, 부산.
- 민찬규. (2002). 제 7차 교육과정 영어과 성취기준과 평가 기준 개발과 활용. *교과교육공동연구 학술세미나 자료집*. 서울: 교육인적자원부.
- 박안나. (2010). *초등학교 영어 교과서 어휘 구성에 대한 연구*. 미출간 석사학위 논문, 숙명여자대학교, 서울.
- 박지원. (2005). *제 7차 교육과정에 제시된 성취기준의 적절성에 관한 연구: 중학교 영어 쓰기 영역을 중심으로*. 미출간 석사학위논문, 부경대학교, 부산.
- 백순근. (1998). *수행평가의 이론과 실제*. 서울: 원미사.
- 손승희. (2005). 초등학교 영어과 교육과정의 학년별 읽기·쓰기 성취기준 조정에 대한 제언. *현대영어교육*, 6(1), 101-123.
- 엄지현. (2008). *초등학교 6학년과 중학교 1학년 영어교과서의 연계성 분석: 어휘 중심으로*. 미출간 석사학위논문, 청주교육대학교, 청주.
- 우현이. (2007). *코퍼스에 근거한 초등학교 6학년 중학교 1학년 영어교과서 어휘의 연계성 분석*. 미출간 석사학위논문, 한국외국어대학교, 서울.
- 이선영. (2009). *중학교 2학년 영어 교과서 분석: 제 7차 교육과정의 말하기 성취기준 중심으로*. 미출간 석사학위논문, 동국대학교, 서울.
- 이영식, 김혜영. (2009). 영어과 개정 교육과정의 성취기준과 CEFR과의 비교 연구. *현대영어교육*, 10(2), 108-132.
- 이재근. (2011). 2011학년도 현장 적용 김정 초등영어 교과서. *초등교과교육*, 13, 50-59.
- 이정경. (2007). *초등학교 5, 6학년 영어 교과서 어휘 분석*. 미출간 석사학위논문, 전남대학교, 전남.
- 정구향, 정미경, 김진하. (2001). *제 7차 교육과정에 따른 초등학교 성취기준과 평가 기준 예시평가 도구 개발 연구 -총론*. 연구 보고 RRE 2001-4-1, 서울: 한국교육과정평가원.
- 최윤하. (2011). *2009 영어과 개정 교육과정의 개발을 위한 연구*. 미출간 석사

- 학위 논문, 건국대학교, 서울.
- 한두진. (2006). 초등학교 영어 교과서 어휘 분석. *영어교육연구*, 11(1), 75-98.
- Cameron, L. (2005). *Teaching languages to young learners*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Finocchiaro, M. (1986). *English as a second/foreign language* (4th ed). New York: Haper & Row.
- Goodman, D., & Hoe, H. I. (2011). Advanced English conversations for word games 2009 textbook: Design and evaluation. *The Journal of ASIA TEFL*, 8(2), 27-44.
- Hatch, E. M., & Brown, C. (1995). *Vocabulary, semantics, and language education*. New York: Cambridge University Press.
- Henriksen, B. (1999). Three dimensions of vocabulary development. *Studies in Second Language Acquisition*, 21(2), 303-317.
- Kelly, P. (1985). *A dual approach to FL vocabulary learning: The conjoining of listening comprehension and mnemonic practices*. Unpublished doctoral thesis. Catholic University of Louvain, Belgium.
- Laufer, B. (1991). The development of L2 lexis in the expression of the advanced learner. *The Modern Language Journal*, 75(4), 440-448.
- Laufer, B., Elder, C., Hill, K., & Congdon, P. (2004). Size and strength: Do we need both to measure vocabulary knowledge? *Language Testing*, 21(2), 202-226.
- Laufer, B., & Goldstein, Z. (2004). Testing vocabulary knowledge: Size, strength, and Computer adaptiveness. *Language Learning*, 54(3), 399-436.
- Laufer, B., & Paribakht, T. S. (1998). The relationship between passive and active vocabularies: Effects of language context. *Language Learning*, 48(3), 365-391.
- Mackey, W. (1965). *Language teaching analysis*. London: Longman.
- Nation, I.S.P. (2009). *Teaching vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nelson, J. R., Balass, M., & Perfetti, C. A. (2008). Differences between written and spoken input in learning new words. *Written Language & Literacy*, 8(2), 25-44.
- Rivers, W. M. (1983). *Communicating naturally in a second language: Theory and practice in language teaching*. New York: Cambridge University Press.
- Saussure, F. (1983): *Course in general linguistics*. London: Duckworth.
- Schmitt, N. (2008). Instructed second language vocabulary learning. *Language Teaching Research*, 12(3), 329-363.
- Schmitt, N. (2010). *Researching vocabulary: A vocabulary research manual*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Thornbury, S. (2009). *How to teach vocabulary*. Harlow: Longman.
- Wilkins, D. A. (1972). *Linguistics in language teaching*. Cambridge, MA: MIT Press.

부록

2008 개정 교육과정 초등학교 4학년 영어 교과서의 저자와 출판사명

	저자명	출판사
1	김정렬 외 7명	(주) 교학사
2	고경석 외 7명	(주) 금성출판사
3	이완기 외 10명	(주) 금성출판사
4	이찬승 외 8명	(주) 능률교육
5	홍선호 외 7명	(주) 더텍스트
6	이재근 외 10명	(주) 대교
7	이경숙 외 8명	(주) 미래엔컬처
8	최희경 외 6명	(주) 와이비엠시사
9	김진철 외 7명	(주) 중앙교육진흥회
10	윤여범 외 8명	(주) 천재교육
11	함순애 외 5명	(주) 천재교육
12	조은옥 외 5명	해피하우스
13	최인철 외 6명	해피하우스
14	이재희 외 6명	현대영어사

교과서의 제시어휘와 비제시 어휘 비율

교과서	단원별 어휘 수	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	전체
	새로 나온 어휘 수	10	10	7	9	11	7	6	9	8	7	6	7	7	8	5	117
A	제시 수	3	3	4	3	4	4	1	3	2	3	4	2	3	4	1	44 (38%)
	비 제시 수	7	7	3	6	7	3	5	6	6	4	2	5	4	4	4	73 (62%)
	새로 나온 어휘 수	6	10	8	10	6	10	9	7	15	8	7	8	8	10	7	129
B	제시 수	3	3	4	4	3	4	5	3	•	5	4	2	3	5	4	52 (39%)
	비 제시 수	3	7	4	6	3	6	4	4	15	3	3	6	5	5	3	77 (61%)
	새로 나온 어휘 수	11	13	11	10	10	7	12	6	5	9	6	9	•	•	•	109
C	제시 수	5	6	6	6	5	6	6	5	4	6	4	6	•	•	•	65 (59%)
	비 제시 수	6	7	5	4	5	1	6	1	1	3	2	3	•	•	•	44 (41%)
D	새로 나온 어휘 수	12	16	12	8	10	9	14	11	7	6	11	4	•	•	•	120

	제시 수	4	5	3	1	•	2	3	5	2	•	•	•	•	•	•	25 (21%)
	비 제시 수	8	11	9	7	10	7	11	6	5	6	11	4	•	•	•	95 (79%)
	새로 나온 어휘 수	9	10	11	17	14	14	8	13	13	14	6	12	•	•	•	141
E	제시 수	•	5	4	•	6	4	•	5	•	2	1	6	•	•	•	33 (24%)
	비 제시 수	9	5	7	17	8	10	8	8	13	12	5	6	•	•	•	108 (76%)
	새로 나온 어휘 수	7	11	8	10	9	12	11	7	11	10	9	11	•	•	•	116
F	제시 수	4	3	2	2	1	1	6	4	7	5	•	5	•	•	•	40 (34%)
	비 제시 수	3	8	6	8	8	11	5	3	4	5	9	6	•	•	•	76 (66%)
	새로 나온 어휘 수	13	12	15	11	9	11	12	9	12	10	•	•	•	•	•	114
G	제시 수	5	4	5	6	4	1	1	•	•	•	•	•	•	•	•	26 (23%)
	비 제시 수	8	8	10	5	5	10	11	9	12	10	•	•	•	•	•	88 (77%)
교과서	어휘 수	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	합계
	새로 나온 어휘 수	13	15	13	11	10	10	12	10	10	13	•	•	•	•	•	117
H	제시 수	5	•	•	3	5	5	•	•	•	•	•	•	•	•	•	18 (15%)
	비 제시 수	8	15	13	8	5	5	12	10	10	13	•	•	•	•	•	99 (85%)
	새로 나온 어휘 수	7	15	12	8	11	8	5	9	3	9	7	4	4	6	4	112
I	제시 수	1	3	3	1	3	4	•	1	•	3	2	2	•	•	3	26
	비 제시 수	6	12	9	7	8	4	5	8	3	6	5	2	4	6	1	86
	새로 나온 어휘 수	8	11	11	9	7	10	7	11	11	11	9	11	•	•	•	116
J	제시 수	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4	3	4	•	•	•	46 (40%)
	비 제시 수	4	7	7	5	3	6	4	7	7	7	6	7	•	•	•	70 (60%)
	새로 나온 어휘 수	8	8	8	8	9	7	10	8	11	10	7	9	5	6	5	119
K	제시 수	3	•	•	•	•	1	•	•	•	•	2	•	•	•	•	6
	비 제시 수	5	8	8	8	9	6	10	8	11	10	5	9	5	6	5	113

	새로 나온 어휘 수	10	7	10	8	7	6	2	9	7	10	7	11	•	•	•	94
L	제시 수	10	6	9	8	7	6	2	6	4	5	7	5	•	•	•	75 (80%)
	비 제시 수	•	1	1	•	•	•	•	3	3	5	•	6	•	•	•	19 (20%)
	새로 나온 어휘 수	9	11	11	10	12	9	8	7	9	11	13	9	•	•	•	119
M	제시 수	4	4	4	4	5	5	3	4	6	7	4	6	•	•	•	56 (47%)
	비 제시 수	5	7	7	6	7	4	5	3	3	4	9	3	•	•	•	63 (53%)
	새로 나온 어휘 수	8	7	11	12	9	11	13	8	10	9	8	10	•	•	•	116
N	제시 수	5	3	5	5	5	3	5	5	3	•	6	•	•	•	•	45 (41%)
	비 제시 수	3	4	6	7	4	8	8	3	7	9	2	10	•	•	•	71 (59%)

김은주

대전 정림초등학교

302-855 대전광역시 서구 정림로 32

Tel : (042)585-6309 010-9412-8912

Email : hugme2000@hanmail.net

이재근

한국교원대학교 영어교육과

363-791 충북 청원군 강내면 태성탑연로 250

Tel : (043)230-3545 010-7415-1697

Email : jkeun@knue.ac.kr

Received 19 October 2011

Revised 29 December 2011

Accepted 13 December 2011